本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO
118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

WEDNESDAY JULY 14 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
118 ELIZABETH ST
TORONTO 2 ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire 3-3967

洪鐘時報

中華民國四十三年七月十四號 (星期三)
孔子二千五百零四年
夏曆歲次甲午年六月十五日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

美與英國 同意瓜分越南 爲解決戰爭基礎

越盟軍在寮南開始進攻撓亂
英美法三國外長會商停火條件

倫敦十三日聯合社電：一可靠之英國通報者今晚稱，英與美國同意瓜分越南，爲解決之基礎。分割線將在第十六和十八緯度之間，及須有可防衛者，此方要明白是可防守者。

[illegible]美國人員堅執不吐露其名字，開列二點，提出英美兩國價值意見：

一、分割線將在[illegible]，由[illegible]可能協定。

二、即使在此線以北，法國軍隊亦保持有若干陣地，[illegible]提示，海防，爲紅河三角洲之海港，將有保持的可能性。因其可以防衛，[illegible]河內，但不能保有。

三、將有終協定，在[illegible]分之越南地區與交換人口，此解決[illegible]任何協定。

[illegible]法國政府應被迫接受一協定，吾人與美國將[illegible]受著。

內頁十三日路透社電，越盟軍隊今日在越南發動新攻勢，而同時其攻勢部隊則在北方對法軍防守之紅河三角洲方形保附近增強壓力。

[illegible]爲一人口二萬之城市，位於寮國南部，於越盟之猛烈砲大力射擊，該城之遭受攻擊，爲在八年戰爭中的第一次。

其他共黨部隊則[illegible]一法軍，[illegible]死傷數字，此間未有發表，[illegible]之損失[illegible]。

在南方當局之新攻勢[illegible]越盟已控制寮南之部分[illegible]休戰談判方面在日內瓦進行，入於決定階段[illegible]。

巴黎十三日路透社電：[illegible]美國務卿[illegible]及杜勒斯，使其支持現在日內瓦會議中之印度支那停火條件[illegible]。

[illegible]

尼赫魯謂 禁止中共入聯合國……爲西方煩惱的根源

新德里十三日路透社電，總理尼赫魯昨夜稱，拒絕容許聯合國對中共給予席位，[illegible]爲西方在東南亞及印度支那煩惱之根本原因。

伊對一民衆大會演講，[illegible]

[illegible]北京政府。

尼赫魯說，此種與對亞洲事實緊閉一目，印度早已承認中共政府。

共黨原子科學家出席世界技術商談

[illegible]約有三百名原子科學家，來自全世界各地，包括共黨國家，今日在此間會商[illegible]英國之原子[illegible]主持技術會議。

一萬越盟軍集中……準備進攻重鎮興安

河內十三日合衆社電：一萬越盟軍今日集結於興安[illegible]

[illegible]

蘇聯挑撥杜勒斯……是否敢到日內瓦會議

[illegible]

英海軍人員……叙述被中共拘留經過

香港十三日合衆社電：九名英海軍人員[illegible]

[illegible]

暗示如停戰實現……法國將放棄河內

河內十三日合衆社電：[illegible]

[illegible]

印度預備參加 亞洲不侵犯協約

新德里十三日[illegible]

[illegible]

中越貿易協定簽訂

[illegible]

英國發表白皮書 謂東德有八萬人陸軍

倫敦十三日[illegible]

[illegible]

國際法庭判決美國須補償解雇職員薪金

[illegible]

將力軍艦[illegible]

[illegible]

▲本埠新聞▼

最高法院 支持移民局之判定

[illegible]

洪門叢錄

中國洪門[illegible]

[illegible]

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

[illegible]

本報發行部啓

中國洪門民治黨駐美洲總部第五屆職員宣誓就職盛況

[illegible]

加屬新聞

失業工人餓死 因營養不良已成事實

[illegible]

勞委會要求 增加失業保險權利

柯京十三日電・加拿大全國勞工委員會，今日建議對失業保險權利…

[illegible]

市參事與謀殺有關 被通緝實屬誤傳

[illegible]

神經院病人 毆暈守衛後逃出

[illegible]

士顛客車啓事

[illegible]

六十五名 加傳教人員在印支

[illegible]

金 KAM LUN 綸

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM.8-6293

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品：

裁縫部

聘任名師承製各種服裝

代理部

經理 江樞民

BLACK & WHITE

WHOLE SALE CLEANER

3391 BATHURST STS

PHONE OR. 3672

業乾洗衣者注意！

啓者本號自置各種乾洗機器、專承接各衣館發行洗衣、工作優良、快捷妥當、有專車收衣在八小時內送交、凡我僑胞業衣館者垂顧、特別歡迎。

經理陳顯輝 司理趙敖衍勝

黑白乾洗公司啓

上等餐館出賣

價錢十分相宜 祗因人力缺乏 如意前來面議

2576 Danforth Ave.

肉類雜貨店出賣

PHONE OR. 7431

餐館出賣

如意面議

974 QUEEN ST. E. TORONTO

相宜餐館出賣

現有餐館一間係私齊備地方適中有舖批五年每月租銀一百五十元如有意營斯業者請到來面議

3344 YONGE ST. N. TORONTO

加拿大 中國貨公司

China Trading Company

147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

△雜貨 △地道 △辣手 △名伶 △目錄 △兩案

環球公司

YAN KEW IMPORTING CO

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN.

電話 BELAIR 6635

△本店自辦傢俬 京菓海味油糖茶米 藥材補品名貴古玩 應有盡有

復興公司

本報特訊
中國洪門民治黨駐美洲總部
第五屆職員宣誓就職盛況

[illegible]

（完）

誰羨齊人福　一矢貫雙鵰

[illegible]

菌陳夫人及五兒女
慘遭焚斃

[illegible]

君宜早日計劃晚年福樂

本人常將保險最完善之儲蓄方法，於二十年後……[illegible]

加拿大永明人壽保險公司
SUN LIFE OF CANADA

陳從傑
Contact S. Chan
50 Sun Life Building Montreal Q. P.

請將本人姓名住址寄上……[illegible]
姓名
住址
出生年月日

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號
分行司理林華貞

Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林華貞電話 EM. 8-9109 住宅 WA-2-6501

◎好音特告

[illegible]

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記
京粥專家
地方雅潔　招待滿意！

下樓號四格荼街人唐住
電話 TR-1371

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

大衆報　週末報　文滙報
候萍溪謹啓

代理
品氏公司 P. BRINKS 電話 EM. 3-0131 本館 EM. 3-2987

北京人民畫報
加拿大總代理

跌打風濕膏藥

[illegible]

復興公司

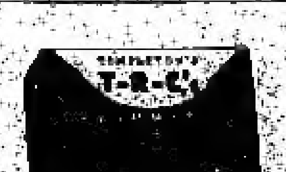
FOOK HING
179 Dundas St. W. Toronto Ont.

★ 陳毛人民中會主席
★ 有新的英文書作
★ 五星飄揚新中國

[illegible]

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. MA. 9626 LA. 1808 RES. TEL. MA. 2775

接理
按揭投資
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務



[illegible]

GEE CO. 70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

●新到唐山
△各樣什貨
●各樣大補品
△膏丹丸散
●各字號的
△藥油藥茶
司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車　日夜常便　華友光顧　倒屣歡迎

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49 BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行送辦人參鹿茸……[illegible]

CHIN YOKE CO.
106 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. E M. 5-6791

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST.　PHONE EM. 8-8019 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●各種貨品　大批到步
●藥材雜貨　應有盡有
●發行零沽　定然選好
●新舊交易　廉價酬報
●如蒙賜顧　當知不謬
●代理全世界各航空機票
●接理郵政滙兌工人市紙

萬國貿易有限公司　總理林善堂　司理……[illegible]

林華貞地保公證
[illegible]

天地可藥房廣告
City Hall Drug Store
79 Queen St. W. Toronto, Ont.

●本藥房代理 Tedo Pills

[illegible]

日相將東訪美國 放棄遊世界之行

[illegible]

加經濟站在英美之十字路間

[illegible]

羅省日僑萬名舉行野餐大會

[illegible]

朝鮮訪華代表團由北京返抵平壤

[illegible]

承受生意廣告

[illegible]

滿地可 良棧公司 加拿大

LEONG JUNG CO

82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone MA. 8518

價廉光顧 無任歡迎

[illegible]

109 Dundas St. W. Toronto, Ont.

電話 EM. 8-5530

[illegible]

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & Endicott

414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT

專辦大小案件 及買賣合約等件 常備中文傳譯人員

勝架兄弟藥房

SINGER BROS. DRUG STORE

26 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固湊效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇功每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治痔聖藥

▲患痔症者注意

▲失眠與不安寧者注意

[illegible]

(注意) [illegible]

本藥房主人啓

那華斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

助華宗旨

[illegible]

I. A. YEE 余

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5212

TORONTO ONTARIO

天梨園飯店

HENRY GARDEN

1134 CHESTNUT ST. EM3.2717

TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟時菜 隨意小購 每逢星期六星期日 茶點惠客 價廉光顧 無任歡迎 司理伍顯

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-3753 EM.8 4535

住宅電話 ST.8-6209

[illegible]

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (啓)精廠(遷)鋪啓事

李鏡如啓事

啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或[illegible]部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鏡如謹啓

遠東商業有限公司

針記 JIM KEE

熨補洗染

DRY CLEANERS

182 Dundas St. W.

Toronto Ontario

Phone EM.6-3391

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

專辦祖國什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花絲畫 男女晨袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉 大小批發 歡迎惠顧

律師葉求穎

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

辦事所 EM4-0046

住宅 EM3-0000

[illegible]

環球公司

各江雜貨

WAN KEW CO.

(多)(多朗) (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 芽菜 荳腐 生蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量[illegible] [illegible] 廉價推銷 久[illegible]

司理 林[illegible] 林[illegible]

永盛公司

Wing Shing Co

175 DUNDAS St. W

Toronto, Ont. Phone EM 3-7371

[illegible]

H. Smith Belting Works

136 York Street at Adelaide

Phone EM3-1437

[illegible]

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-RI-7902

●接工廣告

[illegible]

T. YAMANAKA

48 WALLACE AVE.

TORONTO PH-LL.5343

[illegible]

蘇胸露破綻

[illegible]

酥胸露破綻

男性女裝登□　昨拔自殺 [illegible]

血淚灑遺書

[illegible]

鳴謝

[illegible]

儀金

[illegible]

維持費

[illegible]

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧　祛風三蛇

十二安每樽一元四毫　廿四安士每樽三元五毫

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3843

EXPORT CANADA'S FINEST CIGARETTE

羅市林　加拿大最好之香煙

新統（圖）

中國老醫　由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

維軍勒毒丹　每瓶五員
立即止痛丹　每打三元
補腦養心丹　一兩五元
消炎解毒丸　二兩三元半
皮膚止癢水
新久白濁丸
鴉標補腎丸
喘止頭痛片　每盒一元
獨標萬安油　每打四元
立效扯氣水　每樽三元
鹿耙耳聾丸　一兩五元

[illegible]

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備　最合夫婦及小孩居住　如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

JARVIS ST

廣聯公司

KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到　大帮祖國雜貨　油糖藥材　海味丸散　四時瓜菜　唐磁器　療肺藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到 [illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 6088

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源辦到　唐頭雜貨　茗茶精選　海味美味　挑選顧客　以備餐館　衣具齊備　用聘主廚　特名師　名芽菜業　▲代理務▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

E. C. Mark
35 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

電話 EM3-9656

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有鮮魚蝦蟹發行　海味零沽價格相宜　遠近特別優待　本欄主人歡迎

天園飯店

CELESTIAL GARDENS
82A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-90351

本特備時尚大餐　炒賣粉麵　貴客光臨　[illegible]

電視要五小時

獲四百宗駕車過速者

[illegible]

五月份鋼錠生產略高

[illegible]

三凡市小姐 獲選爲加省小姐

[illegible]

十萬萬年後 太陽必將爆炸

[illegible]

多城龍岡親義公所郊遊會通告

[illegible]

龍岡親義公所郊遊會啟

中華民國四十三年七月十一日

T T

200 200

MARK TOTAL

GOODS AT OWNER'S RISK IN CASE OF FIRE

[illegible]

天生堂 醫哥華埠 電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(育紐大力丸) [illegible]

(五蛇追風膏) [illegible]

(梅花戀情素) [illegible]

治安大藥房 加拿大多郎度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

● 敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

● 鶴風痰咳止咳露 每樽七毫五

● 化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

● 比市利公司萬應藥膏

● 珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

● 珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

● 皮膚濕毒藥水

● 時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片 △新到▽

趣趣公司 加拿大

日本脫衣舞 壹元

嬌艷還魂銷魂蝕骨

(十年情場)

(性的研究) C.O.D

T. T. Co. P.O. BOX 81 Vancouver B.C.

大中國飯店 加拿大

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5535 TR 0851

大小餐 冬瓜夏涼 中西名 包辦筵席

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 6316

新裝機器 活加乾濕洗衣館 專營要业

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

70 Elizabeth St. Phone EM4-1041

Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

TELEPHONE EM-3-0807

● 本店新張 地方雅潔

● 冬暖夏涼 經濟時菜

● 各式茗點 飽餃糕羔

● 茶市 以應顧客

● 備胞光顧 格外歡迎

李均宜 博士

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM.3-3592

住家 EM 1-4078

且打街西一百九十六號

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 磚頭食品 冬菇 燕窩 中西雜貨

合心飯店

HOP SAM

96 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7954

本店裝修 從新裝修 遠近馳名 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌

(加拿大) 廣興公司 (多朗)

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

黃能謙旅行社 加拿大

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

[illegible] STREET WEST MONTREAL QUE

加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA-3 8282

艾世光醫生

本店承辦中西印務 [illegible]

承接坭水工作 [illegible]

樓房出賃 [illegible]

晨鐘

說古談今

[illegible]

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（廿六）

我是山人著

[illegible]

平遠石正城之公正石

[illegible]

寶安東南小島之釣魚公

李子華著

[illegible]

（已完）

明代的倭寇

[illegible]

（未完）

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

包收 包送 電話 EM.3 6953

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
參四時瓜
菜金豬蠔
臘等發客
如承光顧
無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華臨帝國銀行

◎設備安全貯藏箱
以應華僑賃租用

[illegible]

L. O WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

加拿大最大之國貨商店

◎唐山雜貨 ◎日本雜貨 ◎男女鞋襪 ◎鮮明生果
特約代理永利威藥酒

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香豆油
中西餐館
烹飪寶貝
誠信貿易公司

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰

[illegible]

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新遷地址
跌打刀傷
骨節風濕

[illegible]

DR. F. H. POR
102 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

[illegible]

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.6-4387

[illegible]

加拿大 三利公司 SAM LEE CO. 102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9662

△香港馳名 敬濟堂
△婦科大補丸
△武深大補丸
△大山牛頭帥
△正北鹿片
五十時草包紅貢
五十時草包正貢
△各種小兒散
△各種藥材
三利公司啓

關舜年通訊處 寓振華隆 73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知爲感

大俠追雲客

（伍）（貳）（八）　（香港專書）我是山人著

早見人面，一團心與口直，渾金璞玉，不知人世險惡，遂行達輒，而墮入彀之中，被楓娘番僧妳弄入其內，不禁又驚又怒！驚的是仇人死後，竟然留下二個了得的女弟子，怒的是一流女弟子，居然把大仇人，當作恩人，[illegible]……

[illegible]

「佛洞惶女誰？為什麼大家要在何處，能容個女同黨？」一沉曰：「男女授受不親，兩位都是方外之人，打聽我等做甚？」由且大家雙不樹敵，詞語一筋，[illegible]，又聽明說。—查拒絕，示不禁勃然大怒曰：「大膽女娃，不知天高地厚！【本佛爺追魂仿，還不論風劍架，哈！照打！」一聲未了，二一道杖勢向打來，明兩綠霞，手無寸鐵，大喊一聲，[illegible]，躍入水中。僅楓娘見二女身法，赫然暴怒起殺機，心中頓時驚詫，大叫一聲，一夫雙師兄，此女正是仇人，快捉住他！二一宿未了，二女已飛離岸十丈而面上，冒出頭來，就揚驚曰：「淫婦賊尼，你們是我們的仇人麼？今日自送上門，快來納命！」繼楓娘厲曰：「一看何不敢，清你們那惡小死，今日就休想活命！」番僧哈哈，一聲一步拔開兩月劍，續寶閃閃，身形一縱，一個「飛燕入水」之勢，直向二女撲去。二女哈哈一笑，分波縱浪，如魚潮走，讀楓娘和大廟何的，為身一身本領。（未完）

陳子豪事務所 GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理各人入籍 移民家眷 各項文件 [illegible]
辦公時間 上午十時至下午六時 [illegible]

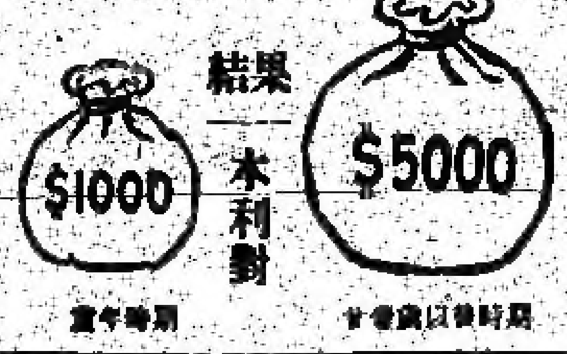
加拿大 廣東飯店 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM-4-5334

特請廚師　日夜開市　僑胞光顧　倒屣歡迎

金龍酒家
營業時間：每日由正午營業至夜深二點鐘
131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8 2475
金龍酒家 敬請 [illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA.5121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
[illegible]



太平洋火車時刻

本公司火車每日由多倫多開往各埠，時刻列下，[illegible]
[illegible]

▲由加拿大各處開往各埠
[illegible]

CENT. LEE AGENT
102 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
WILLIAM WONG
SUE SHANG CO.
[illegible]

加拿大 陳郁公司 CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. TR. 4435
多朋多
[illegible]

永興隆麵廠 WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品▲ 馳名一家 鬆化春捲 脆滑炸麵 鮮明雲吞 全蛋麵皮 ▲便利異常▼
貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

加拿大 星偉樓 SHING WAI JAU
177 Dundas St. W. Toronto, Ont.
Phone EM3 8900
住家電話 EM.8-4460

△本號專辦：上白米、[illegible]
接車行李隨時應命

西醫 區煥珍（科專兒婦產）
醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST. TORONTO ONT PHONE WA 1-5751
診症時間 每日下午一時至八時 禮拜日：一時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

電雪櫃 服務 設計 修理

306 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
（電話）PHONE EM-4-3716

加拿大 兆源 (金)(豬)(臘)(味) SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 中國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司 SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司[illegible]

新世界旅店 HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5854 82 Albert St. Toronto, Ont.
本店 [illegible]

奇香 KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8- 4041
本號常有 金豬臘味 燒鵝大鴨 芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香啓

好世界飯店 Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9917
承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓